

Piece #7
E. Siler

LESSON FOCUS: WORD ATTACK SKILLS

There are many different ways to learn vocabulary in Spanish. Here are some of the most common helpful methods:

About Spanish

It's always a good idea to actually try to pronounce new words. Often, just the pronunciation will tell you what the word means. See the dictionary (p. xiiv) for rules on pronouncing consonants. Some of the major pronunciation differences are listed here:

c = /s/ or /k/ depending on the situation

d = /th/ as in *bathe* (in between vowels).

g = /g/ or /j/ depending on the situation

h is not pronounced

j = /h/

ll = /y/

ñ = /ny/ in words such as *canyon*.

qu = /k/

r = is often pronounced as a /d/ sound

v = /b/

x = /j/

z = /s/

Rules for pronouncing vowels are found on p. xiv. Some of the highpoints include:

a = /a/ as in *father*.

e = /ay/ as in *bay*.

i = /ee/ as in *bee*.

o = /o/ as in *oh!*

u = /u/ as in *glue*.

Exercise:

So many words can just be "sounded" out. Divide words into syllables (with one vowel per syllable). Try pronouncing these words to determine their meanings: *parafrasear/ química/ champú*

About English

All Indo-European languages use word endings to mark the parts of speech of certain words. For example, in English

we use **-tion** to mark some nouns (especially those derived from verbs). We use **-ly** to mark certain adverbs.

About Spanish

Spanish, like English, uses endings to mark categories of words. Here are some common ones:

Common Verb Endings

ando/iendo = ing (parafraseando)

Common Adverb Endings

mente = ly (concretamente)

Common Noun Endings

tad = ty (libertad)

ción = tion (aproximación)

miento = (often -th) (fallecimiento)

dad = (often -ity) (felicidad)

ante = (often -er) amante

Exercise: Look at the following two paragraphs. Use what you know of word endings in Spanish as well as tense markers on verbs to read/translate as much as possible without looking up any words.

Teresa vivió y escribió en el tiempo de la Inquisición, en un tiempo en que estaban investigando un movimiento que enfatizaba infatuación sin límites con éxtasis y otros extraordinarios fenómenos. Las obras de Teresa fueron leídas en detalle por los Inquisidores, pero nunca cuestionados. Para Teresa, el interés de la iglesia por sus escritos era una gracia que le ayudaba a enfocar en las profundas verdades centrales de la fe en lugar de los elementos marginales y devociones exóticas. Ella temía los disfraces de Satanás y su propia obstinación más que a la Inquisición.

Teresa era reportada repetidamente a la Inquisición, como también lo era Dorothy Day al arzobispado de Nueva York. Cuando la gente le caucionaba acerca de los peligros de la Inquisición, ella respondía, "Esto me divertía y me hacía reír. Y yo dije que no debían temer esas posibles acusaciones; que sería muy malo para mi alma si hubiera algo en ella de la clase que me hiciera temer la Inquisición; que si yo pensara que tenía algo de que temer iría yo misma a buscar a los Inquisidores.

FROM: Zwick, Marcos and Luisa Zwick. "Santa Teresa de Avila inspiró a Dorothy Day a acción y contemplación"
Trabajador Católico de Houston. Marzo – Abril 1996.
<<http://www.cjd.org/espanol/period/raices/teresa.html>>

-